



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

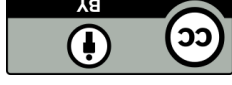
جنگل تو چوہا زاما is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



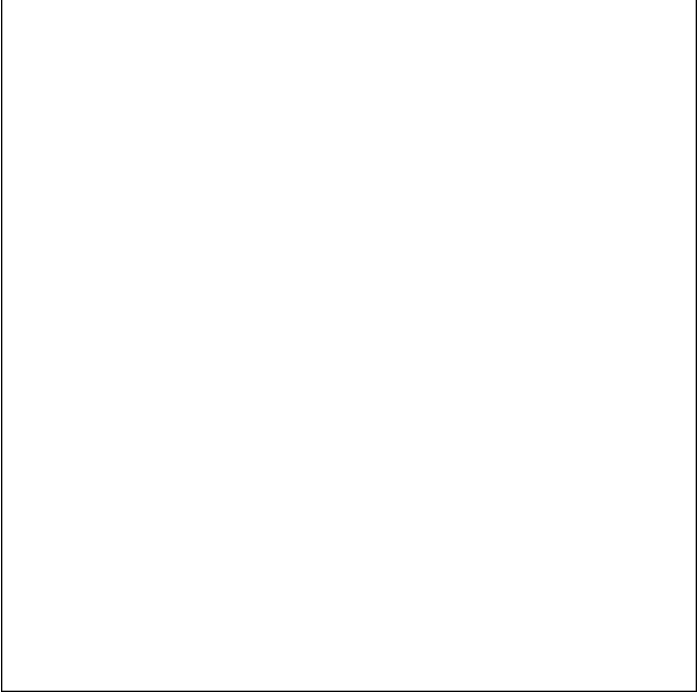
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Zama is great!

جنگل تو چوہا زاما



Michael Oguttu

Vusi Malindi

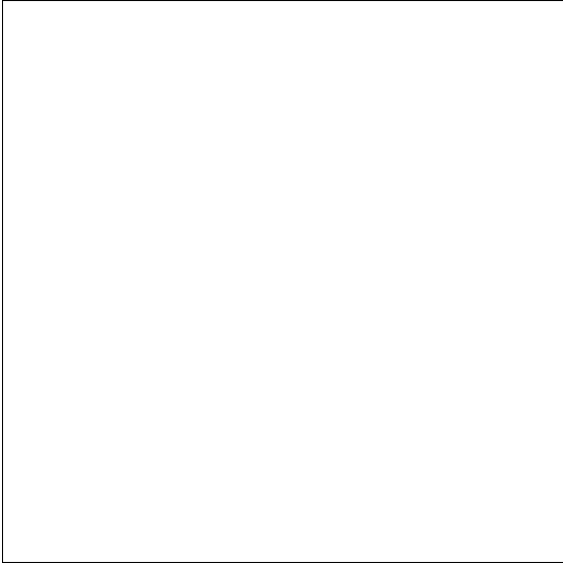
Samrina Sana

Urdu / English

Level 2



(imageless edition)



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں کیونکہ
میں عظیم ہوں۔

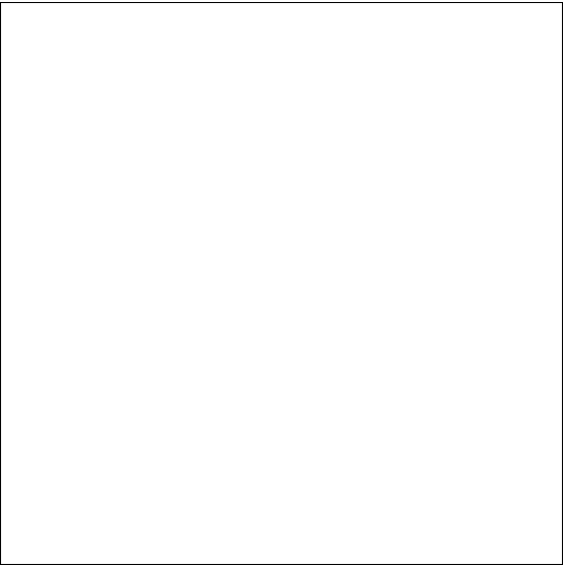
...

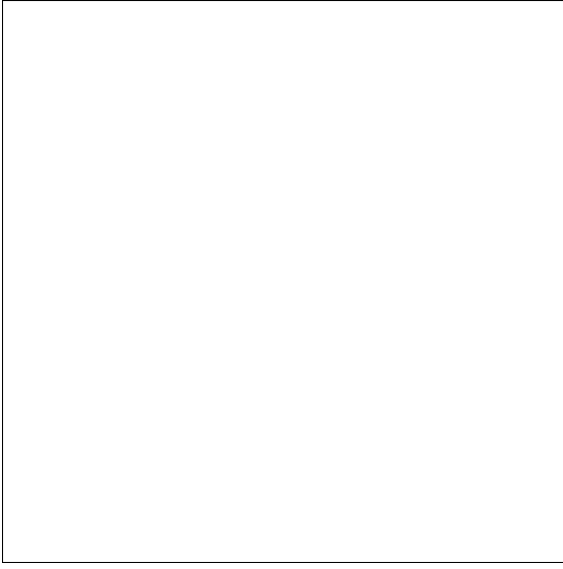
My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

- جو آفتاب کو اندر لاتی ہوں۔
تیسری بات ہے جو سورج کی روشنی کو اندر لاتی ہوں۔

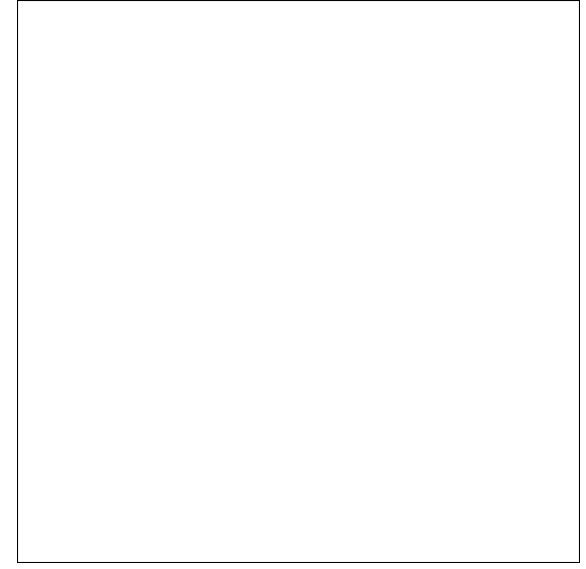




ماں کہتی ہیں 'تم میری صبح ستارے ہو۔'

...

"You're my morning star," says Ma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز مجھے بہت پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

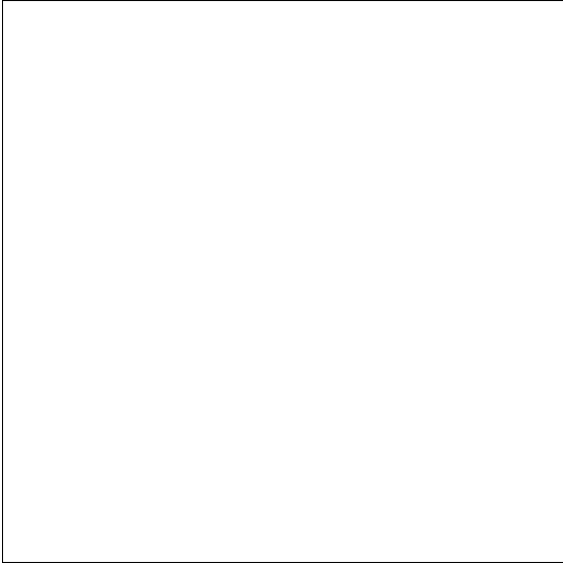
...

- ہر کام میں اپنی سب سے بہتر کوشش کرتا ہوں۔

I wash myself, I don't need any help.

...

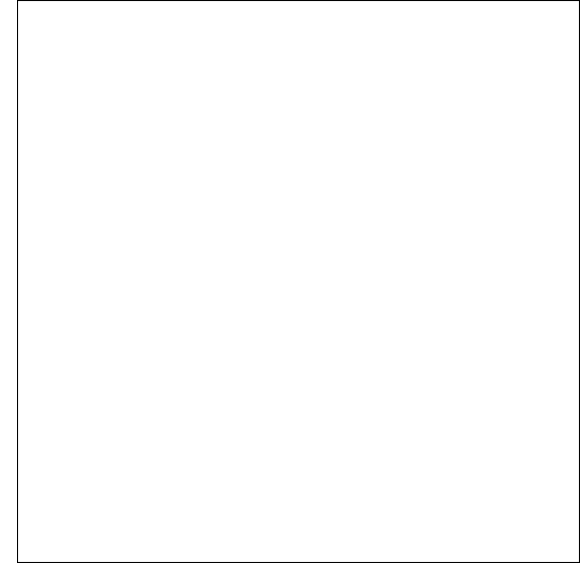
- میں خود سونا سکتا ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں ہے۔



میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبو دار صابن سے نمٹ سکتی ہوں۔

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.



اور مجھے یقین ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جانتا ہے۔

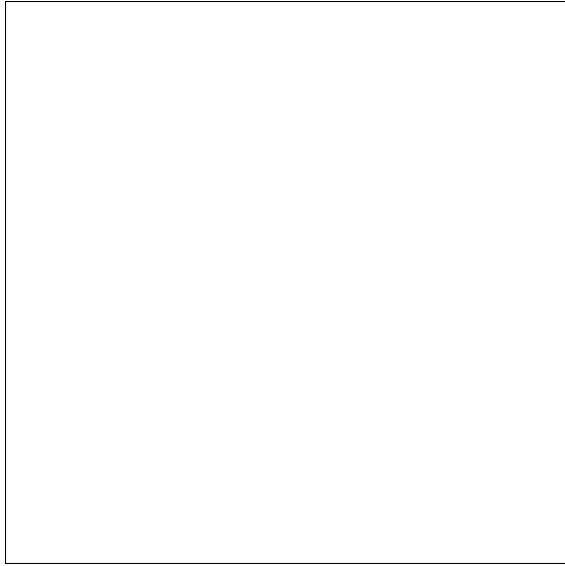
...

And I make sure little brother knows all the school news.

I can close my buttons and buckle my shoes.

...

- اپنے بند کر سکتی ہوں اور اپنے جوتے بند کر سکتی ہوں۔
میں

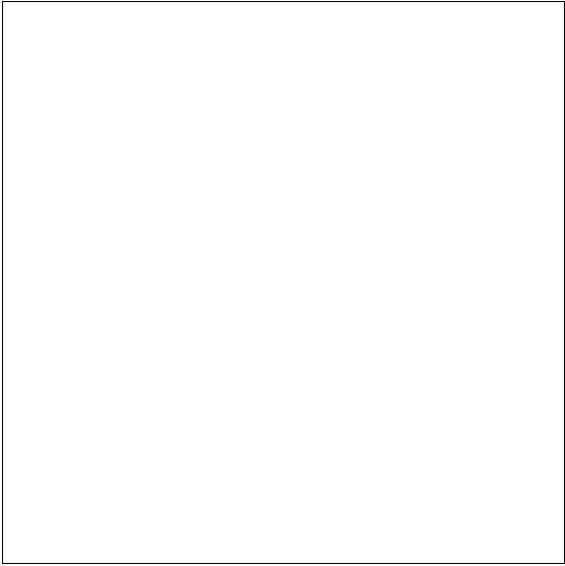


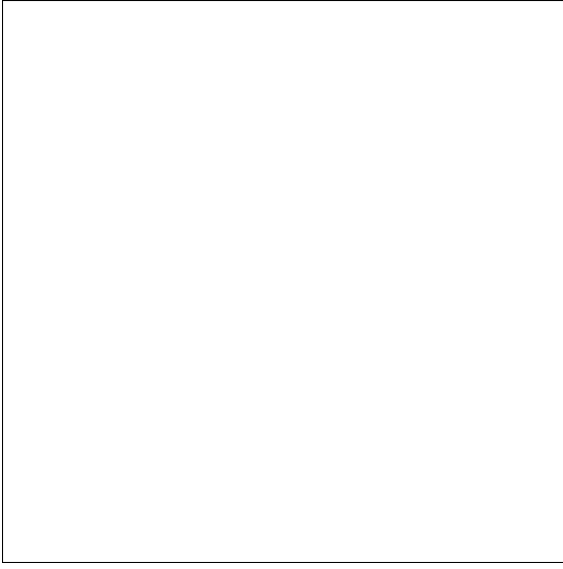
Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply, "Never, not me!"

...

- دانتیں نہ بھولتا ہوں، میں! دانتیں نہ بھولتا ہوں، میں!

ما یاد دلاتی ہے، 'دانتوں کو صاف کرنا مت بھولنا۔' میں جواب

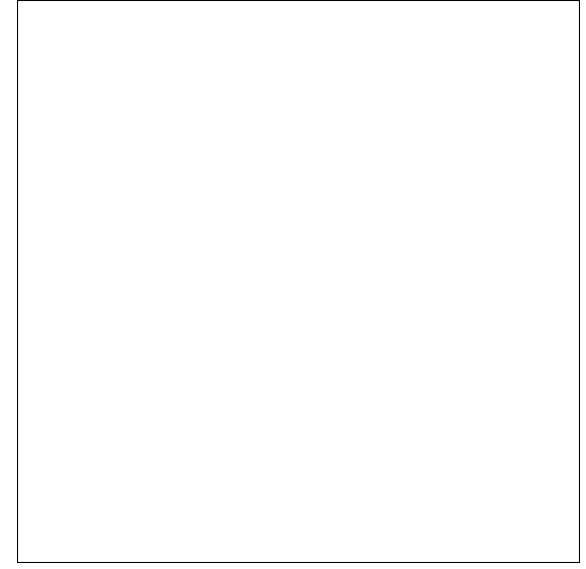




نہانے کے بعد میں دادا اور آٹھی سے ملتا ہوں اور انہیں اچھے دن کی
دُعا دیتی ہوں۔

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and
wish them a good day.



پھر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہوگئی ہوں! میں نے کہا۔

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.